

D	Originalbetriebsanleitung	Oberfräse
GB	Translation of the original instructions	Router
F	Traduction du mode d'emploi d'origine	Défonceuse
I	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Fresatrice verticale
E	Traducción del manual original	Cajeadora
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Bovenfrees
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Overfræser
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Vrchní frézka
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Horná fréza
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Ρούτερ
H	Az eredeti használati utasítás fordítása	Felsőmaró
SLO	Prevod originalnih navodil za uporabo	Namizni rezkalnik
HR	Prijevod originalnog naputka za uporabu.	Površinska glodalica
BG	Превод на оригиналната инструкция	Оберфреза
RO	Traducerea modulului original de utilizare	Maşină de frezat de sus
TR	Orijinal Talimatların Çevirisi	Üst Freze
PL	Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	Frezarka górnowrzecionowa



OF 1200 E

58117

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland





DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

DANSK

ČESKY

SLOVENSKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

TÜRKÇE

POLSZCZYŃNA

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før ibrugtagning.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Διαβάστε με προσοχή το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας, προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

İşletme almadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | PUESTA EN MARCHA | INBEDRIJFSTELLING | IBRUGTAGNING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNERA ÎN FUNCȚIUNE | İŞLETİME ALMA | URUCHOMIENIE _____ **2**

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG _____	12
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE _____	14
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN _____	16
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE _____	18
Español	DATOS TÉCNICOS USO PREVISTO INDICACIONES DE SEGURIDAD MANTENIMIENTO _____	20
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM VEILIGHEIDSADVIEZEN ONDERHOUD _____	22
Dansk	TEKNISKE DATA ANVENDELSE EFTER HENSIGTEN SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER VEDLIGEHOLDELSE _____	24
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA _____	26
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ÚDRŽBA _____	28
Ελληνικά	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΡΜΟΖΟΥΣΑ ΧΡΗΣΗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ _____	30
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS _____	32
Slovenija	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE _____	34
Hrvatski	TEHNIČKI PODACI NAMJENSKA UPORABA SIGURNOSNE UPUTE ODRŽAVANJE _____	36
Български	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ _____	38
România	DATE TEHNICE UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE ÎNTREȚINERE _____	40
Türkçe	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI TUDNIVALÓI KARBANTARTÁS _____	42
Polszczyzna	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE _____	44

Original EG-Konformitätserklärung | Translation of the EC-Declaration of Conformity | Traduction de la déclaration de conformité CE | Traduzione della dichiarazione di conformità CE | Declaración CE de conformidad - original | Vertaling van de EG-Conformiteitsverklaring | Origina –EF-Overensstemmelseserklæring | Příklad prohlášení o shodě EU | Peklad vyhlásenie o zhode EÚ | Αυθεντική δήλωση πιστότητας ΕΚ | Fordítása azonosági nyilatkozat EU | Prevod izjava o ustreznosti EU | Prevedenje u Izjava o skladnosti EU | Превод на Декларация за съответствие с ЕС | Traducere a declarație de conformitate UE | AT uygunluk beyanı tercümesi | Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE _____ **46**

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!